

# Diagnóstico temprano del cáncer de intestino



El cáncer de intestino (conocido también por cáncer del colon o del recto) es el cáncer más común en Australia (aparte de los cánceres comunes de piel).

Frecuentemente se detecta en su estado inicial cuando es más probable que el tratamiento cure la enfermedad. Usted puede seguir varios consejos para reducir el riesgo de contraer esta enfermedad.

## ¿Qué es el intestino?

El intestino es la parte más larga del conducto digestivo ("las tripas"). Consiste de dos secciones:

- el intestino delgado donde se absorben los alimentos
- el intestino grueso donde se absorben el agua y los minerales.

El intestino grueso está formado de dos partes— el colon y el recto.

## ¿Qué es el cáncer de intestino?

El cáncer de intestino es un tumor canceroso intestinal que generalmente empieza en el forro del intestino grueso. Puede ir creciendo allí durante mucho tiempo antes de diseminarse a otras partes del cuerpo (metástasis)

Por esta razón, cuanto antes se encuentre un tumor intestinal, tanto mejor serán las probabilidades de cura. Existe un 90% de probabilidades de cura cuando el cáncer se detecta en sus comienzos.

## ¿Es muy común el cáncer de intestino?

En Victoria, el cáncer de intestino es el más común de los cánceres que afectan tanto al hombre como a la mujer y cada año se diagnostican más de 3.000 casos.

## ¿Quién está a riesgo de contraer cáncer de intestino?

El cáncer de intestino puede desarrollarse a cualquier edad, pero el riesgo es mayor después

de alcanzar los 50 años.

El riesgo de desarrollar cáncer de intestino es mayor si usted:

- tiene un historial familiar de cáncer de intestino
- ha sufrido extensamente de enfermedad intestinal inflamatoria (úlceras, colitis o enfermedad de Crohn) durante más de ocho años.

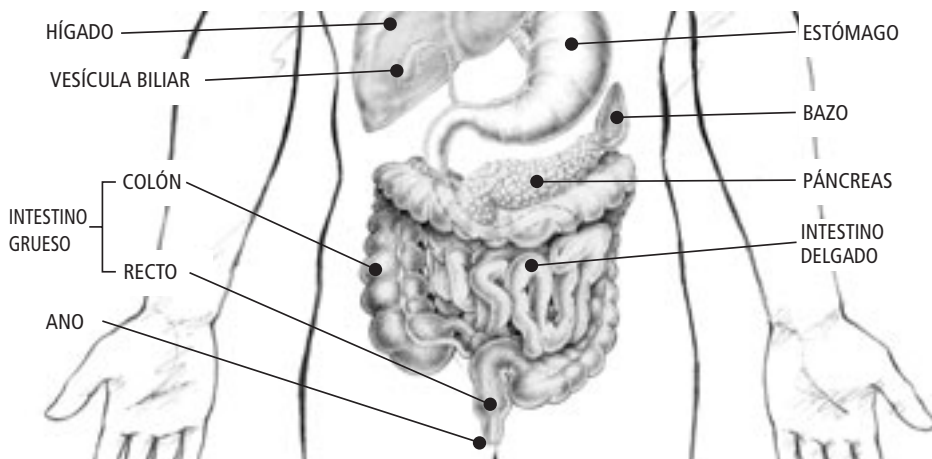
Si estas condiciones pueden aplicarse a usted, hable con su médico sobre los riesgos de contraer cáncer de intestino.

## Síntomas del cáncer de intestino

No todos los cánceres muestran síntomas, pero usted debería visitar al doctor si nota cualquiera de los siguientes cambios:

- sangrar por el conducto anal o alguna señal de sangre después de cualquier evacuación intestinal.
- un cambio persistente en los hábitos de evacuación intestinal: por ejemplo, defecación suelta o más frecuente, aumento de estreñimiento y necesidad de ir al baño más de lo corriente
- tener la sensación de que el intestino no se ha vaciado completamente.
- cansancio inexplicable, debilidad o falta de aliento. Esto puede ser debido a anemia causada por la falta de hierro. Este tipo de anemia puede ser el resultado de cáncer de intestino.
- dolor abdominal
- pérdida de peso sin razón obvia.

## EL APARATO DIGESTIVO



## ► Spanish

*Finding Bowel Cancer Early*

### Linea de información sobre el cáncer:

- Español  
9209 0167
- Inglés  
13 11 20

Proudly sponsored by

**ExxonMobil**



1 Rathdowne Street  
Carlton Vic 3053  
Australia

Telephone: 61 (0)3 9635 5000  
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270  
enquiries@cancervic.org.au  
www.cancervic.org.au

August 2004

# Diagnóstico temprano del cáncer de intestino



Las personas mayores de los 40 años deben estar alerta a las señales del cáncer de intestino. Si usted tiene cualquiera de los síntomas mencionados, visite al doctor el cual organizará que le hagan las pruebas necesarias. Generalmente existe una simple explicación, pero si se trata de cáncer de intestino, es mejor detectarlo cuanto antes.

## Pruebas precautorias para detectar el cáncer de intestino

Las pruebas precautorias para detectar el cáncer de intestino consisten en someter a un análisis a las personas que no sufren ningún síntoma obvio de cáncer de intestino. Para las personas sanas, se recomienda la prueba fecal de sangre oculta

### (Prueba fecal de sangre oculta (Faecal occult blood test -FOBT))

El FOBT es una prueba simple para detectar las señales tempranas del cáncer de intestino. Requiere analizar muestras muy pequeñas de dos o tres mociones intestinales utilizando un conjunto de pruebas. Las muestras se toman en casa y luego se mandan a un laboratorio para analizarlas.

La prueba FOBT consiste en detectar minúsculas cantidades de sangre en el intestino (sangre que no puede verse con los ojos). La sangre en una moción intestinal puede ser causada por un pólipo (un crecimiento dentro del intestino que podría desarrollarse en cáncer) o de un cáncer que sangra. Si se encuentra sangre en una moción intestinal, se necesitará llevar a cabo más pruebas para encontrar la causa del desangre.

Recuerde, el cáncer de intestino se cura en el 90% de los casos si se detecta al principio. Los pólipos que se encuentran con el FOBT pueden removerse antes de que se desarrollen en cáncer.

### ¿Dónde puedo conseguir que me hagan un FOBT?

Los hombres y las mujeres mayores de los cincuenta años deberían visitar al doctor cada dos años para organizar una prueba FOBT.

## Reducción del riesgo de contraer cáncer de intestino

Usted puede reducir el riesgo de contraer cáncer de intestino siguiendo estos consejos:

- Ingiera una dieta sana en la que se incluyan muchas verduras y frutas y sólo pequeñas cantidades de grasa animal
- mantenga un peso dentro de los límites normales
- haga ejercicios regularmente
- absténgase de fumar.

Seguir estos consejos no garantiza que usted nunca desarrollará cáncer de intestino, pero se reduce el riesgo al mismo tiempo que se ganan otros beneficios de salud.

## ► Spanish

*Finding Bowel Cancer Early*

### Linea de información sobre el cáncer:

- Español  
9209 0167
- Inglés  
13 11 20

Proudly sponsored by

**ExxonMobil**



1 Rathdowne Street  
Carlton Vic 3053  
Australia  
Telephone: 61 (0)3 9635 5000  
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270  
enquiries@cancervic.org.au  
www.cancervic.org.au

August 2004